

незакінчений виріб майстра. Дерево, оргскло, тканина, ручна робота. Д. – 13 см., ш. – 12 см. [1]

8. КН-17965 Ш-454 Скульптура «Менахем Мендель. Кравець з козою». Автор В. Вайншток. м. Могилів-Подільський 1986 р. На підставці із оргскла зображено двох бородатих чоловіків. Один з них в костюмі, капелюсі стоїть, схилившись на парасольку. Другий в сюртуку, кепці, з палицею тримає на мотузці козу. Дерево, оргскло, ручна робота. Д – 25 см., ш. – 12 см. [1]

Список використаних джерел:

1. Фонди Національного історико-етнографічного заповідника «Переяслав». Інвентарна книга Ш № 1.

2. Грудевич Т.В. Проблема збереження етнічності у листуванні М.І. Сікорського: міжнародний вимір // Наукові записки з української історії. Переяслав-Хмельницький, 2017. Вип. 42. С. 91–96.

Зінчук О.О.

художник-реставратор,

Львівська філія

Національного науково-дослідного реставраційного центру України;

магістр реставрації творів мистецтва, випускник аспірантури,

Львівська національна академія мистецтв

Науковий керівник: Панфілова Т.О.

доктор історичних наук

УЧАСТЬ ТОВАРИСТВА IWS GLOBE У ПРОЕКТАХ З НАГОДИ СВЯТКУВАННЯ 100-РІЧЧЯ З ДНЯ НАРОДЖЕННЯ МИКОЛИ ЛУКАША

Микола Лукаш (1919-1988) – видатний перекладач ХХ сторіччя, поліглот, мовознавець та лексикограф. Микола Лукаш є автором понад 3500 перекладів з майже двох десятків мов. Автор оригінальної поезії та мовознавчих статей, що також розробляв лексикографічний проект.

Микола Лукаш зазнав утисків у часи репресій з боку радянської влади, проте своєю кропіткою працею старався реанімувати українську мову після спотворення цензурою.

Учасники української міжнародної акварельної спільноти International Watercolor Society (далі IWS) мали можливість упродовж 2019 року взяти участь у декількох проектах з нагоди святкування 100-річчя з Дня народження відомого українського перекладача та поета Миколи Лукаша [1].

В рамках проведення II Міжнародного фестивалю співаної поезії «Lviv Music & Poetry Week», 6-12 травня у Львові у Львівському Палаці мистецтв відбулось відкриття масштабної міжнародної виставки акварельних робіт «Акварельні монологи». В цей день також відбувся конкурс на кращу акварельну ілюстрацію виконану за мотивами сюжетів творів Миколи Лукаша [1].

На виставці були представлені до огляду 150 акварельних робіт, виконаних художниками з Албанії, Болгарії, Німеччини, Італії, Туреччини, Словаччини, Чехії, Білорусі, Польщі, Тайланду, Фінляндії, Молдови, Швейцарії, а також роботи акварелістів з різних куточків України.

Серед українських художників-акварелістів активною позицією виділяється організатор міжнародних та всеукраїнських акварельних заходів і проектів, симпозіумів, лекторіумів та фестивалів Г. Отчич – голова української філії міжнародного акварельного товариства IWS Globe. Г. Отчич поєднує творчу, педагогічну та громадську діяльність, а також об'єднує та залучає до мистецьких проектів художників-акварелістів [3,4,5].

Серед українських художників-акварелістів варто згадати таких: М. Малавський, І. Юрченко, М. Томин, В. Стасенко, С. Янушова, Н. Куліковська, А. Ковалик, Н. Журавльова, Н. Заблоцька, Т. Міхова, Т. Павлик, О. Стернік, А. Марчук, Р. Опалинський [2; 3].

З 14 вересня виставка, менша від попередньої за масштабами, «Акварельні монологи» була презентована в м. Києві в рамках нового проекту «Лукаш Фест. Вихід із тіні». Роботи були презентовані у виставкових залах галереї Державного історико-архітектурного заповідника «Стародавній Київ». Відвідувачам представлено 50 відібраних акварельних робіт [1].

20-31 вересня в рамках 26 BookForum в Інституті досліджень бібліотечних мистецьких ресурсів ЛННБ України ім. В. Стефаника, ця унікальна виставка мала продовження у місті Львові.

Тут вона набрала форму мистецько-відео-музичного перформансу. До створення перформансу долучились: куратор виставки Г. Отчич, модератор О. Дзера, авторка проекту Тетяна Савчин.

Відвідувачам було представлено цикл відео-поезій мовами оригіналу та в перекладі Миколи Лукаша за участі українських та іноземних студентів.

Акварельні листи, що були представлені на виставці, виконали митці з усієї України. Також долучилися художники з Польщі, Чехії, Білорусі, Молдови та Словаччини. Митці у своїх листах наслідували мотиви сюжетів творів Микола Лукаша.

Отже, участь членів товариства IWS Globe у проектах з нагоди святкування 100-річчя з Дня народження Миколи Лукаша продемонструвала та підтвердила той факт, що розвиток акварельної техніки живопису перебуває в стані активного розвитку та відповідає світовим тенденціям.

Список використаних джерел:

1. Отчич Г. Інтерв'ю з Галиною Отчич, м. Львів, 09.10.2019; 14.10.2019 / Галина Отчич, Ольга Зінчук // Приватний архів О. Зінчук. – Аудіозапис.

2. [Про проведення Першої міжнародної акварельної виставки «Наш Неймовірний Світ» («Our Wonderful Word»), Харків, 15-22 липня 2018 року] [Електронний ресурс] / @OurWonderfulWord2018 // Facebook. International Watercolor exhibition Ukraine 2018: сторінка групи. – Електрон. дані. – 2018. – 26 січня. – Режим доступу: <https://www.facebook.com/OurWonderfulWord2018/> (дата звернення: 07.10.2019).

3. [Про створення національного відділення (Україна) Міжнародного акварельного товариства (International Watercolor Society), Україна, січень 2014 року] [Електронний ресурс] / @ IWSUKRAINE2014 // Facebook. IWS Ukraine : загальнодоступна група. –

Електрон. дані. – 2014. – 14 січня. – Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/IWSUKRAINE/> (дата звернення : 07.10.2019).

4. 1 st International Watercolor Exhibition «Our Wonderful Word» [Ізоматеріал] : каталог виставки / International Watercolor Society Ukraine ; вступне слово – А. Доган, Г. Отчич, О. Залізник ; куратор виставки І. Юрченко. – Львів : ЛПК УАД, 2018. – 32 с. : іл.

5. About The Internftional Watercolor Society: [Про створення Міжнародного акварельного товариства (International Watercolor Society), Туреччина, січень 2012 року] [Електронний ресурс] // International Watercolor Society : веб-сайт. – 2012. – Електрон. дані. – 2012. – 20 січня. – Режим доступу: <https://iwsnglobe.org/index.php/about-us/> (дата звернення 07.10.2019).

Магаліс О.В.

аспірант,

Науковий керівник: Тилик І.В.

кандидат мистецтвознавства, доцент,

Київський національний університет культури і мистецтв

СЮЖЕТНО-ОБРАЗНІ АНАЛОГІЇ МІЖ ХОРОВОЮ ОБРОБКОЮ

С. ПАВЛЮЧЕНКА «ЛЕЛЕЧЕНЬКИ»

ТА РОМАНОМ В. БАРКИ «ЖОВТИЙ КНЯЗЬ»

Творчість видатного українського митця українського народного хорового жанру Станіслава Євстигнійовича Павлюченка заслуговує на прискіпливу увагу з боку дослідників національної музичної культури та науковців, зокрема мистецтвознавчої галузі. Зазначимо, що маєстро досяг творчих вершин як диригент та педагог, аранжувальник народних, а також авторських пісень.

Яскравий слід в біографії митця займає Ансамбль пісні і танцю червонопрапорного західного прикордонного округу (з 1991 року – ансамбль пісні і танцю прикордонних військ України, з 2007 – академічний ансамбль пісні і танцю державної прикордонної служби України). З 1971 по 1993 рік С. Павлюченко обіймав посаду художнього керівника, а також головного диригента колективу.

Проаналізувавши репертуар колективу зазначимо, що ансамбль ЧЗПО зосереджувався переважно на творах військової тематики. Втім, в концертних програмах колективу звучали також обробки та аранжування народних пісень різних народів світу, зокрема українська народна пісня «Ой, у полі верба» в обробці С. Павлюченка; російська народна пісня «Во поле березонька стояла».

З 1984 по 2010 роки маєстро працює на кафедрі народного пісенного виконавства КНУКіМ. Період роботи С. Павлюченка в стінах цього навчального закладу тісно пов'язаний із студентським народним хором КНУКіМ. Зазначимо, що маєстро був художнім керівником та головним диригентом цього мистецького колективу.

Серед основних здобутків маєстро в стінах національного університету на особливу увагу дослідників творчості С. Павлюченка заслуговує тритомне видання «Співає Український народний хор Київського національного університету культури і мистецтв». Навчальний посібник став результатом багаторічної праці